人もクルマも、未来にやさしい
“New Standard”へ

21世紀のグローバルスタンダード、カローラ。

トヨタカローラ奈良（株）
本社:奈良市南京終町2丁目269番地 ☎0742-61-3301（代）
お客様相談テレフォン（無料） 0120—16—3301
インターネットホームページ http://www.toyota.co.jp/corolla-nara/

■奈良店 ☎0742(61)3305 ■富雄店 ☎0742(48)2201 ■平城山店 ☎0742(72)0550 ■生駒店 ☎0743(78)1911 ■郡山店 ☎0743(56)3900 ■西大和店 ☎0745(74)2531 ■桜井店 ☎0744(42)9551 ■橿原店 ☎0744(24)4030
■香芝店 ☎0745(76)1095 ■高田店 ☎0745(69)3751 ■五條店 ☎07472(4)2571 ■奈良マイカーセンター ☎0742(62)5000 ■U-Car Max T&C ☎0743(23)0081
御用命は最寄りの各お店で…

取扱い車種 ●ウインダム●カムリ●ナディア●セリカ●NCVカローラ●スパシオ●ファンカーゴ●デュエット●RAV4−L●エスティマL●エスティマハイブリッド●ノア●カローラバン●タウンエースバン・トラック

真心と、気持ちのこもったおつきあい NARA TOYOTA

奈良トヨタ60年の信頼を添えて…。



アリオンA18“Sパッケージ”
■4速オートマチックSuperECT■ZZT240−CEPEK(S)

5ナンバーサイズにゆとりをパッケージ JUST PACKAGE
All in one ALLION
ワンランク上の上質感 FINE QUALITY
先進の安全・環境テクノロジー SAFETY&ECOLOGY

奈良トヨタ
TOYOTA
本社:磯城郡田原本町唐古296 ☎07443-2-8001（代）
お問い合わせ お客様相談テレフォン 0120—288—770
インターネットホームページ http://www.toyota.co.jp/naratoyota/

■奈良店 ☎0742(22)1151 ■高田店 ☎0745(52)1151 ■郡山店 ☎0743(56)2233 ■五條店 ☎07472(2)1431 ■田原本店 ☎07443(2)8007 ■特販課 ☎07443(2)8008 ■橿原店 ☎0744(23)9261 ■吉野店 ☎0747(52)8601
■生駒店 ☎0743(78)3171 ■香芝店 ☎0745(78)5811 ■押熊店 ☎0742(52)7301 ■東生駒店 ☎0743(73)8751 ■桜井店 ☎0745(82)8008 ■本社マイカーセンター ☎07443(2)5291 ■U-carMAXT&C ☎0743(23)0081 ■DUO若草 ☎0742(26)8620

セルシオ・クラウン・プレビス・アリオン・エスティマ・カルディナ・ランドクルーザー・ハイラックス・プリウス・介護車両Welcabシリーズ

21世紀 クルマは使いこなす時代…
所有から使用へ、変革の時代

全国ネットのTOYOTAだから安心です。

RentaCar レンタカー
よりワイドにより安く
必要な時に必要なクルマを
トヨタレンタカーで
軽自動車からマイクロバスまで

CarLease カーリース
これからの時代は
長期契約で
おトクなトヨタのカーリース
オールトヨタ全車種新車＆中古車

年・中・無・休
営業時間AM8:30~PM7:00

地球とクルマの未来へレンタカー&カーリース
トヨタレンタリース奈良
0120-04-1001 http://www.toyota.co.jp/rent

本社・奈良店・北郡リース部 TEL.0742-22-0100 橿原店 TEL.0744-25-1620 五條店 TEL.07472-2-5101
近鉄奈良駅前店 TEL.0742-26-2229 西大和店 TEL.0745-75-3330 香芝店 TEL.0745-77-0100
高田店・南部リース店 TEL.0745-23-0100 東生駒店 TEL.0743-73-8380
御用命は最寄りの各お店で…

奈良会議所ニュース／四一二号（昭和四十八年七月二日第三種郵便物認可）平成十五年一月一〇日（毎月一回一〇日）発行 発行所／奈良市登大路町三十六番地一 編集責任者／村田勝彦 印刷所／明新印刷（株） 一部五〇円（購読料は会費に含む）

昭和48年7月2日第三種郵便物認可 平成15年1月10日発行 第412号（毎月1回10日発行） http://www.nara-cci.or.jp/

2003
1
No.412

THE NARA CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY NEWS

奈良会議所ニュース



元興寺（極楽坊）（奈良市所蔵「奈良百景」）

- 奈良商工会議所会頭　年頭挨拶
- 日本商工会議所会頭　年頭挨拶
- 奈良県知事　年頭挨拶
- 奈良市長　年頭挨拶
- 「会員とくとくサービス券」をご利用下さい!
- 特集　知っておきたい「前立腺がん」（第4回）
- 〈新シリーズ〉オンリーワン企業に学ぶ／流行ものから見えるもの
- 映画情報&チケットプレゼント!



奈良商工会議所共済制度

保険の世界ブランド。アクサがあなたをサポート。

新大型保障プラン

アクサのファイナンシャル・プロテクション

定期保険 ＋ 普通傷害保険

世界トップクラスの保険・金融グループ、アクサで実現。



経営者の皆様へ

保険は予測できない経済的ダメージから後継者や家族を守る"流動資産"です。
この制度は、企業のリスクマネジメントや家計のライフプランにあわせて、保障内容のオーダーメードができます。
企業経営者や自営業オーナーの方々の死亡・入院・手術、ケガの障害・通院など人にかかわる幅広いリスクに対応し、保険料は商工会議所共済制度のメリットを活かし、集団・団体扱いの割引料率でお届けします。

アクサ生命保険株式会社
（アクサ グループライフ生命業務代行）
〒150-8020
東京都渋谷区東1-2-19
TEL.03-3407-6231(代表)

アクサダイレクト
アクサ損害保険株式会社
〒135-8611
東京都江東区有明3-1-25 有明フロンティアビル A棟
TEL.03-3570-8900(代表)

アクサ生命保険株式会社 奈良営業所 〒630-8213 奈良市登大路町36-2 奈良商工会議所会館内 TEL0742-27-6920

会員とくとくサービス券

奈良商工会議所では、会員サービス事業の一環として、このほど会員事業所のご協力により、会員の皆様に大変お得な**「会員とくとくサービス券」**をお届けすることになりました。この機会に是非ともご利用下さい。



■ご利用方法■
- ○当所会員（家族・従業員を含む）の方であればどなたでも利用できます。
- ○サービス券を切り取り、直接利用される事業所にご持参下さい。
- ○サービス券の裏側には、必ず利用される方の事業所名・電話番号をご記入下さい。

■ご利用上の注意■
- ○各サービス券の内容が異なりますので、記載内容をよくご覧になり、ご利用下さい。
- ○本券のみ使用可能です。（コピーをしての使用は出来ません）
- ○会員（家族・従業員を含む）以外の第三者への譲渡及びご利用は出来ません。
- ○原則として、他のサービス券との併用はできません。
- ○サービス内容の詳細に関しましては、直接利用される事業所にお問い合わせ下さい。

カラオケ・シダックス奈良八条クラブ
優待 **ルーム料金1時間無料**
お得な法人カード発行できます
有効期限 平成15年2月28日まで
〈お問合せ〉カラオケ・シダックス奈良八条クラブ
奈良市八条町375-1
TEL (0742)34-0003

タマヤメガネ
優待 **フレーム・レンズ30%OFF**
特価品及び一部商品を除く
有効期限 平成15年3月31日まで
〈お問合せ〉タマヤメガネ
奈良市花芝町15
TEL (0742)22-4310

うどん・そば 天馬
優待 **各種麺類大盛100円OFF**
3名様まで有効
有効期限 平成15年2月28日まで
〈お問合せ〉うどん・そば天馬
奈良市東向北町17
TEL (0742)20-6288

ピカピカ堂
優待 **車のコーティング4,000円OFF**
新車時5年保持・テフロン加工
有効期限 平成15年3月10日まで
〈お問合せ〉ピカピカ堂
奈良市三条大路5丁目2-35
TEL (0742)35-8839

アートフォトスタジオ
優待 **お祝い着無料レンタル**
お宮参りの記念撮影をされた方
有効期限 平成15年2月28日まで
〈お問合せ〉アートフォトスタジオ
奈良市舞鶴東町2-13 学園前VIV 1F
TEL (0742)41-1141

Parum cafe
優待 **1ドリンクプレゼント（3名まで）**
17:00～23:00のBar timeに有効
700yenまでのドリンクに限り有効
有効期限 平成15年2月28日まで
〈お問合せ〉Parum cafe
近鉄西大寺北口SANWA-CITYビル B1
TEL (0742)36-3555

たじ元酒米店
優待 **全商品店頭価格より5%OFF**
たばこ・印紙・切手を除く
有効期限 平成15年3月31日まで
〈お問合せ〉たじ元酒米店
奈良市内待原町4
TEL (0742)23-6400

天下一品（西大寺店・桜井店）
優待 **ラーメン（並）半額**
2名様まで有効／上記2店舗に限る
有効期限 平成15年2月28日まで
〈お問合せ〉天下一品（西大寺店・桜井店）
奈良市西大寺東町1-4-8
TEL (0742)33-9287

近畿レンタカーサービス
優待 **基本料金から10%OFF**
軽・特定車・特装車を除く
有効期限 平成15年2月28日まで
〈お問合せ〉（株）近畿レンタカーサービス
奈良営業所／東九条町106 TEL (0742)62-1138
奈良西営業所／三碓6-1171 TEL (0742)46-2010

海山居酒屋なべ屋敷
優待 **しゃぶしゃぶorすき焼き食べ放題お一人様無料（2,980円）** 要・予約
1グループ1枚限り・2名以上で有効
有効期限 平成15年2月28日まで
〈お問合せ〉（株）エムワイピー
奈良市大宮町6-6-11
予約 0120-234-490

アメリカンランゲージスクール富雄校
優待 **入学金（15,000円）を半額・授業料20%OFF**
英会話・グループ・個人・会社派遣・外国人講師
有効期限 平成15年3月31日まで
〈お問合せ〉アメリカンランゲージスクール富雄校
奈良市富雄元町1-3-32-2 北和ビル3F
TEL (0742)45-8041

賃貸のフレンドホーム
優待 **ご契約の方・仲介料20%OFF**
アパート・マンション・事務所・店舗
有効期限 平成15年3月31日まで
〈お問合せ〉賃貸のフレンドホーム
奈良市油阪町446-6
TEL (0742)25-0019

万年堂洋菓子店
優待 **お買い上げ代金の10%OFF**
本店（角振町）・支店（小西町）に限り有効
有効期限 平成15年2月28日まで
〈お問合せ〉万年堂洋菓子店
奈良市角振町25-3
TEL (0742)22-5067

串　楽
優待 **串三昧コース（2,500円）お一人様無料** 要・予約
本店・法華寺店・近鉄奈良店・高の原店
1グループ1枚限り・2名以上で有効
有効期限 平成15年2月28日まで
〈お問合せ〉（株）エムワイピー
奈良市大宮町6-6-11
予約 0120-234-490

神戸にんにくや（新大宮店・JR奈良駅前店）
優待 **ドリンク全品半額！さらに4名以上予約でワインフルボトルプレゼント！**
有効期限 平成15年2月28日まで
〈お問合せ〉神戸にんにくや
新大宮店 TEL (0742)36-9988
JR奈良駅前店 TEL (0742)25-2298

サービス提供事業所募集!

掲載料は無料です!

■ 募 集 要 項 ■

- ●掲載期間は最長6ヶ月です。以降は再度申込み願います。
- ●サービス内容の変更は、3ヶ月毎可能です。
- ●チケットの利用状況を2ヶ月毎に報告していただきます。
- ●会社ロゴ等は使用不可です。
- ●周知方法は、会議所ニュース及び会議所HPで行います。

【お問い合わせ先】奈良商工会議所　会員サービス課
TEL 0742−26−6222（担当：澤田）

FAX 0742−22−1180
奈良商工会議所 会員サービス課 宛

平成　　年　　月　　日

サービス提供仮申込書

事業所名:＿＿＿＿＿＿＿＿　業　種:＿＿＿＿＿＿＿＿

電話番号:＿＿＿＿＿＿＿＿　担当者:＿＿＿＿＿＿＿＿

※必要事項をご記入の上、FAXでご返送下さい。ご担当の方にご説明させていただきます。

奈良商工会議所 会員とくとくサービス券

ご利用の際は必ずご記入下さい。

事業所名:＿＿＿＿＿＿＿＿

電話番号:＿＿＿＿＿＿＿＿

ご利用日: 平成　　年　　月　　日

（同じ券面を合計12枚）

喫茶 登大路

優待 ブレンドコーヒー30円OFF
3名様まで有効
モーニングサービスを除く
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉(社)奈良市商店街振興会　喫茶 登大路
奈良市東向北町30−2
TEL (0742)22−7033

デントリペア Tomorrow

優待 無塗装板金20%OFF
小さなエクボから大きなヘコミまで
塗装せずに裏から綺麗に直します
有効期限 平成15年3月31日まで

〈お問合せ〉デントリペア Tomorrow
天理市蔵之庄町374−1
TEL (0743)65−5450

PAO

優待 1ドリンクプレゼント(4名まで)
18:00〜24:00のBar timeに有効
700yenまでのドリンクに限り有効
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉PAO
奈良市中山町1429−1
TEL (0743)44−2346

高の原ゴルフセンター

優待 入場料(¥300)無料
サービス券持参の方に限る
有効期限 平成15年3月31日まで

〈お問合せ〉高の原ゴルフセンター
奈良市三奈良阪2624−1
TEL (0742)26−1061

ミラノ食堂

優待 ワインフルボトルプレゼント
ディナータイム(17:00〜24:00)に限り有効
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉ミラノ食堂
奈良市大宮町5−4−3
TEL (0742)36−1230

PUZZLE

優待 1ドリンクプレゼント(2名まで)
18:00〜22:00のDINNER TIMEに有効
700yenまでのドリンクに限り有効
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉PUZZLE
奈良市西大寺栄町3−10　みずほ銀行向い
TEL (0743)33−2157

花のキューピット 園芸のイヌイ

優待 ミニフラワー プレゼント
HB−101(天然植物活力液)お買い上げの方
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉園芸のイヌイ(生花・鉢花・苗・用土・肥料・薬)
奈良市登美ヶ丘4−4−4　イヌイビル1F
TEL (0742)49−3987

畳の上杉商店

優待 全品15%OFF
新畳・表替・裏返
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉(株)上杉商店
奈良市三条大路5丁目2−28
TEL (0742)33−4056

ペットファミリー西大寺

優待 愛犬・猫用品20%OFF
ペット・敷毛布・キャリーバッグに限る
但し、特価品は除きます
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉ペットファミリー西大寺
奈良市西大寺新町2−7−28
TEL (0742)36−4600

居酒屋 楽楽厨房

優待 ご飲食料金より5%OFF　要・予約
1グループ1枚限り
2名様以上で有効
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉(有)楽楽厨房
奈良市大宮町6−9−16
予約 0120−234−490

お好み焼き・もんじゃ焼き 窟(くつ)

優待 ご飲食料金より1,000円OFF　要・予約
1グループ1枚限り
2名様以上で有効
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉(有)楽楽厨房
奈良市大宮町6−9−16
予約 0120−234−490

スリランカ料理 ハンターナ

優待 1ドリンクプレゼント(17:30〜21:30)
セット(¥1,500〜)・単品(¥500〜)17:30〜21:30
ランチバイキング(¥900)11:00〜14:00を除く
有効期限 平成15年3月31日まで

〈お問合せ〉ハンターナ(定休:水曜日)
奈良市二条大路南4丁目2−7
TEL (0742)32−2321

ミニメイドサービス奈良店

優待 初回料金(30,000円)より5,000円OFF
家事代行(家庭の定期掃除)
3人一組で1回2時間の清掃
有効期限 平成15年3月31日まで

〈お問合せ〉ミニメイドサービス奈良店
奈良市三碓2−1−1リコービル201号
TEL (0742)49−7010

イタリア リストランテ エルバ

優待 コース料理10%OFF
グループ料理を除く
17:00以降に限り有効
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉イタリア リストランテ エルバ
奈良市登大路町36−2　奈良商工会議所　地下1階
TEL (0742)26−6501

グリーンの店 ナチュール

優待 ギフト好適品20%OFF
創作寄せ植え・シンピジューム・シクラメン等の鉢花
観葉植物等多数取り揃えております
有効期限 平成15年2月28日まで

〈お問合せ〉ナチュール
奈良市六条西1−12−77
TEL (0742)49−8714

宅配・持帰り寿司 都人 あやめ池店

優待 お買上げ880円につきカニ汁1個プレゼント
本券でお持ち帰り、宅配のどちらにも使えます
尚、宅配のエリアに関してはお問合せ下さい
有効期限 平成15年3月31日まで

〈お問合せ〉都人あやめ池店
奈良市あやめ池南2丁目1−48
TEL (0742)40−2281

中国料理 飛天

優待 ご飲食金額の10%OFF
ランチメニューを除く
上限5,000円まで
有効期限 平成15年3月31日まで

〈お問合せ〉株式会社　飛 天
チャイナダイニング 飛天　TEL (0742)26−1777
飛天　新大宮店　TEL (0742)33−0222

自転車の ぽっぷこ〜ん

優待 パンク修理・タイヤ交換20%OFF
一般車からスポーツ・競技車迄、修理にお困りの方
完全修理がモットーのお店です。お越しをお待ちします
有効期限 平成15年3月31日まで

〈お問合せ〉サイクルショップ　ぽっぷこ〜ん
奈良市中山町17−1
TEL (0742)52−4852

サービス券 10%OFF 期限無し

HAIR MAKE STUDIO ドルフィン

優待 通常料金より500円OFF
営業時間:9:00〜19:00
休日:毎月曜日・第二、第三月・火
有効期限 平成15年3月31日まで

〈お問合せ〉HAIR MAKE STUDIO　ドルフィン
奈良市四条大路1丁目6−30−3
TEL (0742)32−4151

会員とくとくサービス提供企業募集!

〈目的〉 会員サービス事業の一環として、当所会員としてのメリットの一つとなり、又、提供企業のイメージアップと販路の拡大につながる事を目的とする。

本事業にサービスを提供頂ける会員事業所はご連絡ください。

〈お問合せ〉奈良商工会議所　会員サービス課
TEL0742−26−6222
FAX0742−22−1180

会員とくとくサービス提供企業募集!

〈目的〉 会員サービス事業の一環として、当所会員としてのメリットの一つとなり、又、提供企業のイメージアップと販路の拡大につながる事を目的とする。

本事業にサービスを提供頂ける会員事業所はご連絡ください。

〈お問合せ〉奈良商工会議所　会員サービス課
TEL0742−26−6222
FAX0742−22−1180

奈良商工会議所 会員とくとくサービス券

ご利用の際は必ずご記入下さい。

事業所名:

電話番号:

ご利用日: 平成　年　月　日

2003
1
No.412

奈良会議所ニュース
THE NARA CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY NEWS

CONTENTS

●奈良商工会議所会頭　年頭挨拶 ……6
●日本商工会議所会頭　年頭挨拶 ……7
●奈良県知事　年頭挨拶 ……8
●奈良市長　年頭挨拶 ……9
●新年誌上名刺広告 ……10
●相談所いんふぉめーしょん／マルケイ資金融資 ……14
●商工会議所 CLUB CCI「Buffet Plan」のご案内・女性会合同講演会のご案内 …15
●青年部だより ……16
●女性会だより・蠟梅句会・友好倶楽部だより ……17
●〈新シリーズ〉オンリーワン企業に学ぶ（第10回）／流行ものから見えるもの ……18
●特集 知っておきたい『前立腺がん』（第4回） ……19
●情報掲示板 ……20
平成14年分所得税・消費税の確定申告説明会のお知らせ・奈良県最低賃金
尾鷲海洋深層水利用希望者募集・日本弁理士会近畿支部「土曜パテントセミナー」・奈良県からのお知らせ
●パソコン講習会のご案内 ……22
●奈良市コーナー／奈良市中小企業人材育成補助金制度 ……23
●経済指標 ……24
●最新映画情報 ……26
●ちょっとひといきTea Time ……27
クロスワードパズル（映画招待券プレゼント）・サラリーマン川柳
●新会員紹介・求職者情報・事務局日誌 ……28



《表紙》　元興寺（極楽坊）　　室田　武

「元興寺には萩がにあう」と、秋に、萩を前景にとり入れた構図で描いてみたが、あまりにも絵はがき的で、納得できるものができなかった。

そこで、酷寒のとき観光客が一人もいない寒々とした境内で再び挑戦してみた。

極楽坊の堂々とした重量感を表すには、伽藍の基礎、つまり床下の支柱が大切であり、余分な花のそえものが、不用であったことに気づかされた。

平成15年年頭のご挨拶



奈良商工会議所
会頭　阪本　道隆

平成１５年の新春を迎え、謹んでお慶び申し上げます。

本年が、皆様にとりまして実り多い、明るい年になりますよう心からお祈り申し上げます。

平素は、本商工会議所事業運営につきまして深いご理解とご協力を賜り厚くお礼申し上げます。

振り返りますと、昨年のわが国経済は、政府の5月・月例経済報告で景気が底入れしているとの判断が示されたものの、その後の株価の低迷、高い失業率に加え、個人消費も低迷し続けるなど、長引く資産デフレ経済のもとで企業経営は一段と疲弊いたしました。

更に、生産拠点の海外移転の進展、廉価な輸入品の急増など国際競争力が激化し、製造業の空洞化を懸念する声が高まるなど、ここ数年、製造業を中心に全国の事業所数が減少、わが国製造業の競争力を支えてきた中小製造業に深刻な影響が及んできていることがうかがわれます。

こうした中で、ペイオフ解禁の延期、金融・産業再生と総合デフレ対策が公表されましたが、日本経済の再生は、企業数の約９９％、雇用の約７０％を占める中小企業の活性化なくして実現しないものと思います。そのため、中小企業の活性化と自助努力支援のための景気刺激策が不可欠であり、雇用対策、金融セーフティネット支援などの諸施策を総合的かつ強力に打ち出されなければならないと考えております。

本商工会議所といたしましては、地域経済の活性化のため、低迷している開業率の向上、雇用の創出を目指して創業を志す方々を対象に創業塾を開講いたしました。また、東向・小西・橋本・もちいどの各商店街の協力を得て、「環境と美化」をメインテーマに商店街活性化事業にも取り組んでまいりました。懸案の近鉄奈良駅周辺整備事業につきましては、特別委員会を設置して商工会議所組織をあげて事業の推進を図っていくことといたしました。

組織面では、地域総合経済団体として、商工業者はもとより、広く商工業者以外の方々にも事業運営に参画していただくことを目的に、商工会議所の会員資格を医療法人・学校法人・一部宗教法人並びに、弁護士・司法書士の方々にまで拡大させていただきました。

また、事務局機構についても総務部に会員サービス課を設置し、会員企業への福利厚生制度「ＣＬＵＢ・ＣＣＩ」の導入提案や、販売促進のための「会員とくとくサービス券」の発行等会員サービスの充実に努めました。

本年は、小泉内閣による構造改革が本格化し、痛みが伴うことが予想されますことから、その影響を最小限に食い止めるためにも商工会議所は「中小企業の経営支援」「地域経済の活性化」に努めなければならないと考えております。中小企業の経営支援に関しましては、新規創業や中小企業の経営革新を支援する講演会・講習会の開催、ベンチャー・新規創業融資制度・マル経制度等の利用促進など中小企業の経営支援を積極的に展開してまいります。

地域経済の活性化に関しましては、昨年に引き続き観光産業の振興、近鉄奈良駅周辺整備事業の推進、京奈和自動車道の早期開通などに積極的に取り組んでいきたいと考えております。

また、これらの事業を円滑に進めていくうえで、他の経済団体との一層の連携強化と共同実施などによる事業の効率化を進めるとともに、厳しい経済情勢や社会環境の著しい変化により商工会議所も大胆な変革が求められておりますことから、商工会議所組織の機構改革にも取り組んでいく所存でありますので、皆様の一層のご支援・ご協力を心からお願い申し上げます。

地域社会で真に必要とされる会議所に



日本商工会議所
会頭　山口　信夫

平成１５年の新春を迎え、謹んでお慶び申しあげます。

わが国経済は、デフレが五年近くも続いており、中小企業を中心に企業収益が一段と悪化しております。加えて、失業率や企業倒産は高水準で推移しており、将来に向けての明るい展望が開けないままに模索を続けております。

小泉内閣の推進する構造改革は、日本が持続的な成長を遂げていくために不可欠な課題であり、われわれ商工会議所も全面的に支援していく所存であります。しかし、従来から商工会議所が主張しておりますように、構造改革を成功させるためには、まずデフレを克服し、景気回復を図り経済を安定させることが先決であります。

その意味で、昨年末から議論されている補正予算、平成15年度予算、および税制改正の政府案は、その内容・規模においてデフレ脱却には力不足であります。このままでは不良債権処理の加速ばかりが先行し、その結果、景気の低迷と貸し渋りが助長され、金融余力が限界にきている中小企業の倒産や失業がさらに増加するのではないかと懸念しております。現に、中小企業は、淘汰されるべきものは既に淘汰され、今では、存続が必要な企業までもが倒産・廃業に追い込まれている状況であります。

今、政府に求められていることは、財政、税制、金融のあらゆる政策手段を総動員して、デフレスパイラルの入り口に立っている経済の現状を打破し、景気を回復軌道に乗せることであります。同時に、企業の破綻などによる失業の増加といった副作用を抑えるための雇用や中小企業金融に対するセーフティーネットの拡充に万全を期すべきであると存じます。

申しあげるまでもなく、全企業の９９．７％、全従業員数の約７０％を占める中小企業は、地域経済の支えであり、雇用の担い手でもあります。わが国経済は、大企業とこの中小企業が相互に巧みに補完しあいながら大いなる発展を遂げてきました。ところが今、中小企業は疲弊の極にあります。中小企業といえども自助・自立を旨としなければならないことは十分認識していますが、生き残るべき健全な中小企業を守ることなしに日本経済の再生はあり得ず、政府による新規創業や中小企業再活性化のための力強い支援が求められております。もとより商工会議所としては、今まで以上に中小企業の経営支援に全力を挙げて取り組んでまいります。

混迷を極める経済情勢の下、わが国は現在、地域産業の空洞化、少子・高齢化、教育改革、地球規模での環境問題など多くの問題を抱えております。商工会議所は従来から行政に対し、政策提言など意見・要望活動を行ってきておりますが、これら課題の克服に向け、今後はその機能を一層強化する必要があると考えております。そのため、各地商工会議所におかれましては、会員である商工業者の意見や要望に耳を傾け、これを地域の声として議会や行政庁に訴え、その実現を図っていくことが大事な使命であります。その一方で、自らが多様化する会員ニーズに応えていく活動を展開することも求められております。こうした活動が相まって、商工会議所が地域社会で真に必要とされ、また地域の発展に貢献できる、唯一の地域総合経済団体たり得るものと信じます。

先行き見通しの大変難しい時代の中、われわれ商工会議所は今こそ一致団結して行動していかなければなりません。そして、昨年、われわれの初志が貫徹された外形標準課税導入反対運動のように、商工会議所のネットワークの力を駆使し、大企業を含む課題については日本経団連や経済同友会等と、また中小企業固有の課題については中小企業関係団体と連携強化を図りながら、わが国が直面する政策課題に全力で取り組んでいかなければなりません。

私は、今日の危機的状況を克服するべく、不退転の決意をもって、就任時に提唱した「健康な日本」の創造の実現に本年も邁進したいと存じます。全国５２７の商工会議所の皆様におかれましても、一丸となり、一層のご支援・ご協力を賜りますよう心からお願い申しあげます。

以上

年頭のご挨拶



奈良県知事
柿本　善也

奈良商工会議所の皆様、明けましておめでとうございます。

平成１５年の年頭に当たり、まず、私たちの奈良県の更なる繁栄と皆様のご健勝・ご多幸を、心からお祈り申し上げます。

さて、昨年は、前年に引き続き世界各地で平和を脅かす事件が続発したほか、国内では食品の虚偽表示など国民の信頼を揺るがす事態が相次ぎました。失業率は依然高い水準にあり、厳しい経済・雇用環境が続いています。

このような状況を踏まえ、県といたしましては、県民の安全・安心の確保、経済・雇用対策など、総合的な諸施策を更に積極的に進めてまいります。

また、世界に誇る本県の豊富な歴史文化資源の特性を十分に発揮する施策を積極的に進めるほか、科学技術振興、産研学連携による新規事業の創出を目指すなど、時代の課題に鋭意取り組むとともに、教育改革、構造改革特区、県民参加等の地方分権時代にふさわしい開かれた行政「経営」を推進し、奈良県新総合計画後期実施計画の着実な実現に最大限の努力を傾けてまいりたいと、決意を新たにしています。

中でも、経済・雇用対策を含めた産業振興策として、「けいはんな学研都市知的特区」の実現を目指すほか、「やまと創業インキュベータ」整備事業の実施や、人材養成支援、各種見本市・フェアの開催による販路開拓支援、県工業技術センターによる各企業への技術支援、さらには、金融面として運転資金から設備資金まで県内中小企業の高度化・近代化に対する支援など、幅広い対策を進めます。

また、本県の特性を生かす重点施策としては、７年後に迎える平城遷都１３００年を節目として“新しい奈良県”を世界に発信していくため、「記念事業」の開催について具体像を示す事業計画を策定してまいります。

２０１０年までの間において、古代首都変遷の歴史・文化を中核とした情報発信や交流拡大を図ることとし、今秋は「飛鳥京ルネッサンス」イベントを開催する予定です。また、県立万葉文化館の「万葉日本画」巡回展を全国６都市で開催するほか、「宇陀魅惑体験フェスティバル」を、９月から１１月にかけて開催します。

いよいよ地域主導が具体化する時代へと動いています。私は、知事就任以来、「遊のある奈良県づくり」を提唱し、県民と力を合わせて、奈良県の持つ特性を最大限に発現する「世界に光る奈良県づくり」に邁進してきました。今後も、「県民の信頼とふれあい」を最優先にして、開かれた、分かりやすい県民参加型の県政を進めてまいる所存でありますので、一層のご理解とご協力をお願い申し上げます。

2003年　あけまして　おめでとうございます



奈良市長
大川靖則

万代(よろづよ)に　年(とし)は来経(きふ)とも　梅(うめ)の花(はな)
絶(た)ゆることなく　咲(さ)きわたるべし

（万葉集　巻五の八三〇）

この歌は、時は流れ、年も変わっても、梅の花の美しさは変わらないでほしいという歌です。

わたしたちのまち奈良は、千三百年の時を経て、いつの時代にも絶えることなく美しく咲き誇る梅の花のように栄えつづけています。

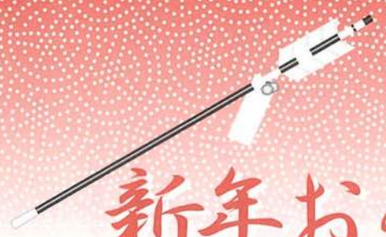
奈良市は中核市二年目を迎えました。今まさに地方の時代、市民の皆様の豊かなご意見をいただき、市政を推進し、「世界遺産に学び、ともに歩むまち―なら」をめざして、世界に誇れるまちづくりを進めてまいります。

本年もよろしくお願いいたします。



頌春

ウグイスは奈良市のシンボルの一つです（花=ナラヤエザクラ、木=イチイガシ、鳥=ウグイス）。



新年おめでとうございます

平成15年元旦



（敬称略）

株式会社 南都銀行
代表取締役会長 阪本道隆
〒630-8677 奈良市橋本町16番地
TEL (0742)22-1131 FAX (0742)27-1550

奈良パークホテル
代表取締役 箸尾達哉
〒631-8045 奈良市宝来4-18-1
TEL (0742)44-5255 FAX (0742)45-5255

奈良交通株式会社
取締役社長 國友正道
〒630-8651 奈良市大宮町1丁目1番25号
TEL (0742)20-3116 FAX (0742)27-0727

上林化学株式会社
代表取締役会長 上林安彦
〒630-8013 奈良市三条大路2-1-62
TEL (0742)33-2021 FAX(0742) 35-0431

奈良豊澤酒造株式会社
代表取締役 豊澤安男
〒630-8444 奈良市今市町405
TEL (0742)61-7636 FAX (0742)61-7658

学校法人 吉川学園
理事長 吉川志津子
〒630-8226 奈良市小西町33
TEL (0742)26-5055 FAX (0742)20-2225

株式会社 誠美堂
代表取締役 水川照彦
〒630-8043 奈良市六条1丁目14-13
TEL (0742)43-4183 FAX (0742)49-0714

奈良スバル自動車株式会社
代表取締役社長 高木譲
〒634-0837 橿原市曲川町6丁目19番17号
TEL (0744)22-1331 FAX (0744)24-5549

株式会社 泉屋
取締役社長 今西健策
〒630-8381 奈良市福智院町41番地-1
TEL (0742)26-1234 FAX (0742)26-6262

UFJ銀行奈良支店
奈良支店長兼奈良法人営業部長 友尻了介
〒630-8225 奈良市西御門町27番地1
TEL (0742)26-3101 FAX (0742)27-6980

（敬称略）

前田製菓株式会社
代表取締役社長 前田昭
〒630-8305 奈良市東紀寺町3-9-13
TEL (0742)22-6348 FAX (0742)23-0118

大和証券株式会社 奈良支店
支店長 山本義夫
〒630-8666 奈良市高天町48番の1
TEL (0742)23-1271 FAX (0742)22-1841

森田務公認会計士事務所
所長 森田務
〒630-8247 奈良市油阪町456 第2森田ビル4階
TEL (0742)22-3578 FAX (0742)27-1681

株式会社 山上組
代表取締役 山上雄平
〒631-0065 奈良市鳥見町1-1-3
TEL (0742)44-0063 FAX (0742)49-0364

大和ハウス工業株式会社
常務取締役ホームセンター事業担当 西尾正憲
〒530-8241 大阪市北区梅田3丁目3番5号
TEL (06)6342-1677 FAX (06)6342-1680

野村證券株式会社 奈良支店
支店長 中村芳幸
〒630-8227 奈良市林小路町45
TEL (0742)22-0351 FAX (0742)23-1049

株式会社 あかしや
代表取締役 水谷悦郎
〒630-8016 奈良市南新町78番地の1
TEL (0742)33-6181 FAX (0742)33-0016

大川邁税理士事務所
所長 大川邁
〒630-8114 奈良市芝辻町85-10 奈良県自由民主会館2F
TEL (0742)23-2898 FAX (0742)27-4975

関西電工株式会社
取締役社長 山口直之
〒630-8325 奈良市西木辻町76番地の5
TEL (0742)26-2950 FAX (0742)22-2745

三和住宅株式会社
〒631-0821 奈良市西大寺東町2丁目1-63
TEL (0742)36-3030 FAX (0742)33-0565



新年おめでとうございます

平成15年元旦

（敬称略）

株式会社　福本設計
代表取締役　福本毅平
〒630-8115　奈良市大宮町6丁目4番地21
TEL（0742）34-2800　FAX（0742）34-2878

明新印刷株式会社
代表取締役会長　乾　嘉平
〒630-8141　奈良市南京終町3丁目464番地
TEL（0742）63-0661　FAX（0742）63-0660

明光開発株式会社
代表取締役　奥西信夫
〒631-0823　奈良市西大寺国見町1丁目6番5号
TEL（0742）43-1811　FAX（0742）49-1533

株式会社　奥村組奈良営業所
所長　堀内秀悟
〒630-8241　奈良市高天町38番地の3 近鉄高天ビル3階
TEL（0742）22-5001　FAX（0742）27-0192

株式会社　奈良白鹿荘
代表取締役　舟戸武史
〒630-8266　奈良市花芝町4
TEL（0742）22-5466　FAX（0742）26-8002

株式会社　ジェイティービー奈良支店
支店長　高谷国男
〒630-8225　奈良市西御門町28 北川ビル
TEL（0742）23-2521　FAX（0742）26-2521

株式会社　奈良ホテル
代表取締役社長　四方弘文
〒630-8301　奈良市高畑町1096
TEL（0742）26-3300　FAX（0742）27-9955

株式会社　柿の葉ずし「平宗」
代表取締役　平井直之
〒630-8374　奈良市今御門町30番1
TEL（0742）22-0866　FAX（0742）22-2719

小山株式会社
代表取締役社長　小山榮造
〒630-8325　奈良市西木辻町88
TEL（0742）22-4321　FAX（0742）22-4340

日本テクノ株式会社
代表取締役社長　山本康雄
〒630-8002　奈良市二条町3-1-1
TEL（0742）33-5511　FAX（0742）33-5517



（敬称略）

株式会社　浅沼組奈良営業所
取締役　辻本昌治
〒630-8247　奈良市油阪町14番地 住友生命奈良ビル
TEL（0742）26-5225　FAX（0742）27-0640

共同精版印刷株式会社
代表取締役　近東宏光
〒630-8013　奈良市三条大路二丁目2番6号
TEL（0742）33-1221　FAX（0742）33-7035

株式会社　奈良交易
代表取締役　矢川敏雄
〒630-8241　奈良市高天町30番地
TEL（0742）26-5566　FAX（0742）24-2420

株式会社　きんでん奈良支店
支店長　上村英彦
〒630-8133　奈良市大安寺6丁目20番8号
TEL（0742）62-8771　FAX（0742）62-8731

日本生命保険相互会社奈良支社
支社長　井上重幸
〒630-8115　奈良市大宮町1丁目1番15号 ニッセイ奈良駅前ビル5F
TEL（0742）27-3426　FAX（0742）22-5810

株式会社　井上本店
代表取締役　井上平祐
〒630-8322　奈良市北京終町57番地
TEL（0742）22-2501　FAX（0742）27-3095

株式会社　呉竹精昇堂
取締役会長　綿谷正祥
〒630-8141　奈良市南京終町7-576
TEL（0742）50-2050　FAX（0742）50-2070

奈良商工会議所
専務理事　村田勝彦
〒630-8586　奈良市登大路町36番地2
TEL（0742）26-6222　FAX（0742）22-1180



奈良商工会議所中小企業相談所からのお知らせ

INFORMATION

相談所いんふぉめーしょん

奈良市商店街通行量調査報告

一、調査目的

奈良市内各商店街の実体を把握する為の通行量を観測し今後の整備活性化の検討基礎データを得ることを目的とし実施した。

二、調査実施機関

奈良商工会議所

三、調査概要

（1）調査日時

平成14年8月4日（日）晴れ時々曇り
午前10時から午後6時
平成14年8月5日（月）晴れ時々曇り
午前10時から午後6時

（2）調査地点

18地点

（3）調査方法

場所別・方向別・時間別・成人・未成人別・男女別に通行量カウント調査

四、調査結果

平成14年8月4日（日）・5日（月）両日の奈良市商店街（18地点11商店街）の通行量総数は265,471人であった。日曜日と月曜日の総数で通行量の多い上位5商店街は別表1のとおりである。

別表1　総数で通行量の多い5商店街

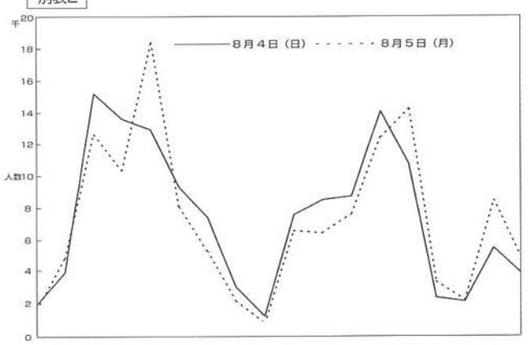
別表2　商店街別日・月曜日通行量比較表

尚、詳細につきましては、奈良商工会議所指導課
電話（26）6222までお問い合せ下さい。

別表1

順位	商店街名	地点名	通行量(人)
1	小西通商店街	UFJ銀行東側	31,458
2	東向商店街	経済会館前	27,863
3	三条通りショッピングモール	ダイエー前	26,761
4	西大寺東商店街	三井住友銀行西側	25,231
5	東向商店街	南都銀行本店東側	24,051

別表2



マルケイ資金融資

●小規模事業者の皆様へ●

安心して借りられる“無担保・無保証人”の融資です。

融資額　550万円+別枠450万円

金利年1.35%です（12月11日現在）

国が行っている小規模企業施策の一つですから、金利は低利です。

返済は　運転資金5年以内　設備資金7年以内　です。

●お問い合わせ●
当所中小企業相談所 TEL.26−6222(代)

アウトソーシングで事務を合理化！「Buffet Plan」

CLUB CCI BUFFET

こんなにお得！

■入会金が1事業所20,000円　■月会費1名につき1,000円
■登録者の三親等まで利用可能　■全国約900箇所の宿泊施設

Member's Voice



ロイヤルオークホテル（滋賀県）
一泊素泊り　¥3,800−

事務局の方よりお話があり、会社の福利厚生を考えていた時期とも重なり迷わず第1号で入会しました。CLUB CCIは低コストで簡単に充実した福利厚生を導入できる点に魅力を感じています。9月下旬に家族4人で1泊旅行を行いました。予約手続きも簡単で、メンバーズデスクに電話を1本するだけでOKでした。宿泊は満足お宿ランキング保養所部門第7位の滋賀県の「ロイヤルオークホテル」でした。ホテルも豪華で、従業員の方の対応も非常に良く、大変満足して帰りました。

一つ残念な点は、我が地元奈良市内にCLUB CCIに登録されている保養所施設が少ないので、今後どんどん格安の施設が増える事を希望します。



（株）近畿レンタカーサービス
植村　佳史さん

商工会議所CLUB CCI「Buffet Plan」に関するお問い合わせは
奈良商工会議所　総務部会員サービス課まで
電　話 0742−26−6222(代)　FAX 0742−22−1180
■ご連絡いただきましたら、担当者がご説明に伺います。

女性会合同講演会のご案内

「私の経営観」



アートコーポレーション株式会社　代表取締役社長
寺田　千代乃（てらだ　ちよの）氏

平成15年1月18日（土）14時〜15時30分
生駒セイセイビル　文化ホール（入場無料）
（定員270人になり次第入場制限することがあります。）

主　　催　奈良商工会議所　女性会
　　生駒商工会議所　女性部
問い合わせ　奈良商工会議所　TEL 0742−26−6222

※申込み方法　　下記申込書にご記入の上、FAXにてお申し込み下さい。



●生駒駅から徒歩3分

キ リ ト リ

奈良商工会議所女性会行き（FAX 0742−22−1180）

女性会合同講演会申込書

事業所名			
所在地		電話番号	
参加者名			

青年部だより

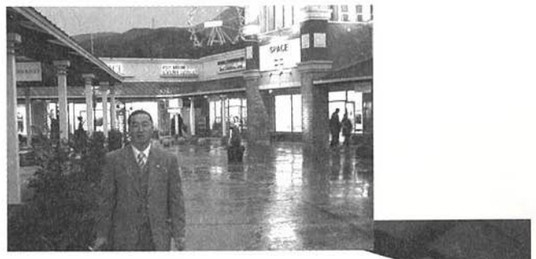
奈良県若手後継者育成事業研修会

平成14年12月4日奈良県若手後継者育成事業視察研修会を開催致しました。場所は山梨県都留市小形山にある「山梨県立リニア見学センター」と静岡県御殿場市深沢にある「GOTEMBA　PREMIUM　OUTLETS」です。

この企画は、奈良県若手育成事業の一つで奈良、生駒、大和高田のYEGメンバー23名が参加致しました。当日は早朝より出発し、最初の目的地山梨県立リニア見学センターに向かいました。このリニアモーターカーは旧国鉄時代の1962年から宮崎県にある研究所でスタートされ1979年に世界最高速の517ｋｍを記録しました、その後1997年から山梨県に研究センターを移し研究が引き継がれ1999年には有人走行で552kmの記録が出されました、我々が体験したのは451kmでしたが未知の速度に驚きました。このリニアモーターカーは中央新幹線として早期開通に向けて研究されています、開通すれば東京・大阪間がわずか１時間で結ばれます。

その後「GETEMBA　PREMIUM　OUTLETS」を見学しました。ここは一つの「まち」という感じで、構成されたアウトレットの商品を扱う店が約115軒と飲食店が約13軒有り、ブランドのアウトレットを扱う店がほとんどで平日でも多くの人で賑わっており、我々も分散して店の作りや、演出を探索しました。ここは他に類をみない発想で有り、観光を兼ねた人を引き込む為に駐車場も大型観光バスが入れるように造られており、今後の奈良の街づくりを考える上で大変勉強になりました。

（取材報告　横田昌浩PR委員長）





「GOTEMBA　PREMIUM　OUTLETS」にて



「山梨県リニア見学センターにて」

暖かさほんもの。手づくりの家。

好生建設株式会社

〒630−8003　奈良市佐紀新町3286−3
TEL:(0742)34−1681
FAX:(0742)34−1683

新調・張替　クロス・カーテン・カーペット
クッションフロア・フローリング
アコーディオン・ブラインド・フスマ・表具

総合インテリア　株式会社 田中公栄堂

〒630−8126 奈良市三条栄町3番8号
TEL(0742)33−3587(代)　FAX(0742)34−9827

女性会だより

十二月・一月合同例会（忘年会）

と　き　平成14年12月4日（水）
ところ　四季亭



いそがしい12月を迎え、小雨が降る中にもかかわりませず、たくさんの方々に御出席いただいて、12月1月合同の例会を開かせていただきました。増尾会長のご挨拶のあと、女性会のうたを斉唱、会食は、どのお料理も、ほんとうに美味しく、デザートをいただく頃増尾会長より、楽しく、おしゃれなアイデアで、皆にいただいたプレゼントは、寒い年末に、身も心も、暖かくなるお品でした。そのあと、種谷先生のマリンバ演奏は、私たちが、よく耳にする親しみやすい曲を、楽しいおしゃべりもまじえて、聞かせて下さいました。途中のハプニングで山田委員長との、連弾も、びっくり！とてもすてきでした。月の砂漠、犬のおまわりさん、赤とんぼ、など、なつかしい童謡は皆さんも口ずさみ、最後の曲、ふるさとは、大きな声での合唱になるほど盛り上がりました。種谷先生の、マリンバ演奏のすばらしさを、目の前で身近に見て感じることが出来て、あっという間に時間が過ぎてゆきました。和室、畳の上での演奏を心よく、おひきうけ下さいました種谷先生、そして私たちの計画をまた心よく、お受け下さいました四季亭様、いろいろと御協力下さいました方々に心より感謝致します。

来年も皆様の益々の御発展とご多幸をお祈り申し上げましてお礼のことばとさせていただきます。

当番　北川　佳代



蠟梅句会

十二月例会―女性会

秋日落ち二上山のシルエット　豊澤千鶴江
紅葉して画龍めざめし建仁寺　並川寿子
見ぬうちにはや裸木の大銀杏　山口マサエ
一人住み月下美人と月仰ぐ　垣内千代
銀食器並びし宴のすきま風　斎藤敏子
大正に生れいくたび開戦日　大島民郎

友好倶楽部だ・よ・り

【家族忘年会開催】



12月10日午後5時30分より奈良商工会議所において第26回家族忘年会を開催いたしました。

阪本道隆会長、岡本栄一副会長、村田勝彦常務理事ご出席のもと、総合司会は打谷事業委員長がつとめ、歓談のひとときを過ごしました。最後に友好倶楽部の益々の発展を祈願し、万歳三唱で閉会しました。



【今後の行事予定】

●月例会
2月25日（火）　正午より

奈良商工会議所 友好倶楽部事務局　電話22−7090

オンリーワン企業に学ぶ（第10回）

新シリーズ

有機野菜の取り扱い高で首都圏トップ―協同商事（埼玉県）

健康ブーム、自然食ブーム、和食ブームなどで、有機野菜が見直されているが、有機野菜の産地直送はなかなかうまくいかず、創始者ともいえる大地の会やラディッシュボーイも、創業した人から別の大手企業に経営権が移っている。趣旨は良いが、会が大きくなってくると、供給する農家も消費者も人数が増えてきて、互いの利害が合わなくなってくる。少しでも、自分の製品をより多く、より高く売りたい農家と、より良い商品をリーズナブルな価格で買いたい消費者は、ともに欲求が満たされずに、不満を抱くようになるのが、有機野菜の産地直送の難しさだ。

筆者も、大手の有機野菜の産地直送の会に入ったことがあるが、趣旨は良いのだが、届く野菜はいまひとつで、自然の作物であるだけに、できてみないと分からないということで、内容は会に任せるということになっている。したがって、箱を開けてみないと、何が入っているか分からない。毎回、大根が入っていて、こんなにいらないと思うことも少なくない。

こうした不満を解決して、首都圏の大手としては、創業以来、ずっと経営を続けている唯一の会社で、取り扱い高では首都圏でトップの会社が、埼玉県に本社がある協同商事である。他社が苦戦している中で、同社が安定した経営をしているのは、自らは仲買いをせずに、売り手である農家と、買い手である生協や料理店に情報だけを流し、売買は当事者に任せているからだ。そうすると、どうして収入を得るのかということが問題になりそうだが、協同商事は自らの売上は包装や貯蔵、輸送で上げている。つまり、運送業者に徹することで収入を上げているのだ。それだけではなく、農業についての情報も研究し、農家にフィードバックもしている。

協同商事の朝霧幸嘉社長は、岡山県の農家の出身で、農家にも消費者にも良い組織と思って生協に就職してみたが、自分の思っていたのと違っていたので、独立して農産物の産地直送を手がけるようになった。流通コストが大幅にカットできれば、農家も消費者も互いにメリットがあると考えたのである。

「工業生産は安さを求めて、どんどん発展途上国に移っていくが、欧州は農業国で豊かな暮らしをしている。工業国が豊かな国で、農業国が途上国というイメージは変えないといけないのです」独自の農業論を説く朝霧社長は、産地直送会社の社長とは別の顔を持っている。それは発泡酒の製法を思いつき、特許を取ったことである。そして、その土地の産物を原料にした地ビールを自らも開発・発売し、それを広めようと、レストランまで経営している。「野菜や果物であれば、何でも地ビールにすることができるのです」

地ビールでは産地ということもあり、サツマイモを原料にした珍しいものも作っている。また、訪ねてくる各地の業者に、製法を公開して、その土地の産物を原料にした地ビールを作ることのバックアップをしている。

㈱人と企業研究所　所長　岸　永三

流行（はやり）ものから見えるもの

スターの条件は『マジメ』が一番!?―不況下に菊川怜・倉木麻衣が一人勝ち

「今、ＣＭ界の女王は？」そう聞かれて「藤原紀香」や「飯島直子」と答えるようでは「遅れてるぅ」と言われる。答えは「菊川怜」。かつては二強であった彼女たちを抑え、02年は約20社と契約という過去６年間の最多記録をつくった。

「アルバム売上１位の女性シンガーは？」これも「宇多田ヒカル」や「浜崎あゆみ」が低落。今や、02年秋の新アルバム「ＦＡＩＲＹ　ＴＡＬＥ」で、３作連続初登場１位の記録を打ち立てた「倉木麻衣」の独走態勢に入った、と業界ではいわれている。

こうした変化の背景には、やはり昨今の混沌とした経済・社会状況が色濃く反映されているようだ。

藤原紀香や飯島直子、宇多田ヒカルや浜崎あゆみに共通するのは、元気さ、派手さ、存在感、といったインパクト。菊川怜や倉木麻衣にはそれらが薄く、アピール力も弱い。例えば、倉木はマスコミ露出度が低く、宇多田やあゆのように電撃結婚や恋人発覚などで世間を騒がせないし、菊川もＣＭ好感度調査では女性部門のベスト10にも入らない。しかし、２人とも「堅実さ」のイメージを持っているのが特色だ。

倉木は立命館大学２年生だが、コンサートは学業に支障がない程度に組み、学校にはまじめに通い、級友とも気さくにつきあう生活態度が好感を呼んでいる。菊川は東大卒の肩書きに加えて、ゴシップとも無縁。長引く不況に加えて、企業スキャンダルが頻発する今は、多くのスポンサーが「強烈さ・話題性」よりも「無難さ・安全性」を選んだ結果ともいえそうだ。

同じ傾向は、若手女優にも見られる。若い女性向け雑誌で人気の『ａｎａｎ』が02年11月に行った「好きな女」調査では、１位の松嶋菜々子に次ぐ２位に入ったのが「中谷美紀」。伊藤園の「おーい、お茶」ＣＭやドラマ『ケイゾク』などを除いてあまり知られてはいないが、視聴者に彼女の演技力が評価されたという。「目立たず地味」だが「品質・技術」がよくて「マジメ」が一番！…

企業が不況時代に脚光を浴びるためのヒントにもなるだろうか。

ＮＭＬ野村オフィス　代表　野村　正樹

特集　知っておきたい　前立腺がん　第4回／全4回

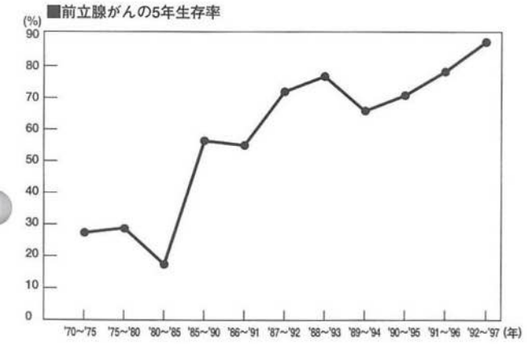
「前立腺がん」の治療法

◆がんが前立腺にとどまっている場合

前立腺がんは社会の高齢化に伴って患者数が増えているので、死亡数も増加しています。しかし、治療法自体が進歩しており、患者の生存率は際立って高くなっています。国立がんセンター中央病院のデータによると、前立腺がん入院患者の5年後の生存率は、1970～75年には約29%でしたが、92～97年には87%に向上しています。

がんが前立腺内にとどまっている早期の前立腺がんの場合、基本的な治療法は前立腺を取り除く「前立腺全摘手術」です。ただし、手術の際に尿道括約筋を傷つけると、尿失禁などの後遺症が現れることがあります。また、勃起に関係する神経を傷つけると、勃起障害などの後遺症も出てきます。ただ、ごく早期であれば勃起神経の温存手術が行えます。

治療法はこのほか、「放射線療法」と「内分泌療法」があります。放射線療法では放射線を当てて、がんを死滅させます。身体は手術より楽ですが、がん細胞が完全に死滅しないで再発することがあります。また、正常な細胞も放射線で傷つき、血便、血尿、尿失禁、倦怠感、勃起障害などの後遺症が出ることがあります。



（資料：国立がんセンター中央病院院内がん登録）

◆男性ホルモンの作用をブロックする内分泌療法

前立腺がんの成長には、男性ホルモンが密接に関係しています。ですから、男性ホルモンの働きをブロックすることでがんを縮小させる「内分泌療法」が、前立腺がんには有効です。内分泌療法には、次のような手法があります。

【精巣摘出手術】男性ホルモンを分泌する精巣（睾丸）を取り除いて、がんを成長させる男性ホルモンの分泌を止める方法です。

【LH-RH療法】LH-RH拮抗薬は性腺刺激ホルモンの分泌を抑える薬で、これを投与することで睾丸からの男性ホルモンの分泌を抑制することが可能です。

【抗男性ホルモン薬の投与】男性ホルモンの分泌を抑える作用はありませんが、男性ホルモンが前立腺に働きかけるのをブロックする作用を持っています。

【女性ホルモン薬の投与】女性ホルモン（エストロゲン）薬の投与で、男性ホルモンの分泌を抑える狙いがあります。精巣の摘出手術と同じくらいの効果がありますが、ときに、心筋梗塞などの強い副作用があらわれることがあるので、十分、注意が必要です。

がんが、すでに骨などに転移していて、前立腺の摘出手術が役に立たない場合は、内分泌療法だけがおこなわれることが少なくありません。

〈資料提供〉アメリカンファミリー生命保険会社「NEW AFLAC SCOPE」No.1より



平成14年分所得税・消費税の確定申告説明会のお知らせ

確定申告の時期が近づいてまいりましたが、ご準備はお済みでしょうか。税務署では、平成14年度所得税法の改正事項を初め、申告書の書き方について説明会を開催いたします。出席される方は、お送りした申告書と同封の書類をご持参ください。

■平成14年分所得税・消費税の確定申告説明会

開催日時	対象地域	会　場
平成15年1月30日(木)(13:30～15:30)	奈良市	奈良市西部会館市民ホール(学園前ホール)
平成15年1月31日(金)(13:30～15:30)	奈良市	奈良市ならまちセンター2階市民ホール

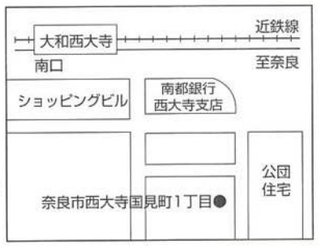
◎還付申告相談センターの変更及び開催のお知らせ

税務署では、本年も還付申告相談センターを開催します。《但し、場所が変更されます。》
医療費控除・住宅借入金等特別控除・年金等の還付申告をされる方は、ご利用ください。
また、所得税の確定申告書の提出受付も行っています。

＜場　所＞　奈良会場（奈良市西大寺国見町1丁目）
近鉄西大寺駅南出口より徒歩約5分

＜期　間＞　平成15年2月3日(月)～21日(金)(土・日・祝日を除く)
午前10時～午後4時まで(午前10時まで会場に入れません)
※混雑状況によっては、受付時間を早く終了する場合があります。
※当会場は駐車場がありませんので、車でのご来場はご遠慮ください。

＜問い合わせ＞　奈良税務署(電話 0742-26-1201)



◎法定調書の期限内提出のお願い

法人及び個人の事業主の方は、平成14年中の支払にかかる法定調書及び法定調書の合計表を期限内に提出してください。
提出期限　平成15年1月31日(金)

奈良税務署からのお願い

●申告書はご自分で作成し、郵送で早めに提出しましょう。

●奈良税務署は、確定申告期間中駐車場がありませんので、お車での来署はご遠慮ください。

奈良県最低賃金

奈　良　労　働　局
奈良労働基準監督署



奈良県における平成14年度の最低賃金は、奈良県内のすべての産業に適用される「奈良県最低賃金」が、時間額表示のみに改正されました。また、特定の産業に適用される「産業別最低賃金」も金額改正され、下表のとおり発効することとなりました。

最低賃金件名	日　額	時間額	発効日
奈良県最低賃金	—	647円	平成14年10月1日
一般機械器具製造業	5,993円	750円	平成14年12月25日
電機関係製造業	5,989円	750円	
自動車小売業	5,994円	750円	
木材・木製品、家具・装備品製造業	6,527円	816円	平成元年1月25日

※詳しいことは奈良労働局または奈良労働基準監督署へお気軽にお問い合せ下さい。
奈良労働局賃金室　TEL（0742）32−0206　　奈良労働基準監督署　TEL（0742）23−0435

尾鷲海洋深層水利用希望者募集のご案内

三重県尾鷲市役所企画課

昨今「新資源」として産業界から注目を浴びている海洋深層水ですが、三重県尾鷲市沿岸は海洋深層水取水の適地であり、現在、パイプラインによる取水を検討しています。そこで、企業等の皆様による尾鷲海洋深層水の産業利用を促進するため、海洋深層水暫定取水を実施し、研究開発・試作用の海洋深層水を給水しています。送料等の実費は負担いただきますが、深層水は無償です。詳しくは下記まで、お問い合わせください。

水の種類
原　水
- 逆浸透膜法 ＜［脱塩水］淡水（含有物がほとんど含まれない脱塩水）
  ［濃縮水］濃縮水（塩分とミネラルが濃縮された塩水）
- 電気透析法 ＜［脱塩水］カルマグ水（ミネラルの残った脱塩水）
  ［濃縮水］高ナトリウム水（塩分が濃縮された塩水）

尾鷲海洋深層水利用希望者募集について

＜利　用　量＞　1件当り 20リットルから（原則）
＜水 の 種 類＞　原水・淡水・濃縮水・カルマグ水・高ナトリウム水
＜申 込 方 法＞　下記にお電話またはE-mailでお問い合わせ下さい。
（後日、尾鷲市から正式な申し込みについての連絡があります）
＜問い合わせ＞　尾鷲市役所企画課　紀北交流拠点・深層水対策室　奥村、北村
TEL：05972−3−8133　FAX：05972−2−2111
E-mail：deep-sea@cocoa.freemail.ne.jp

＜主催:日本弁理士会近畿支部＞

土曜パテントセミナー

受講無料

日本弁理士会近畿支部（弁理士制度昂揚普及委員会）では、一般の方々を対象に、特許に関するセミナーを開催します。弁理士等の専門家が下記のテーマに沿ってわかりやすくご説明します。
1月～4月の土曜日に開催しますので、是非ご参加ください。（お申込後は、直接会場にお越しください。但し定員となり次第、締め切らせていただきますのでご承知おき願います。）

■開催日・テーマ　　定　員／各80名（先着順）

回　数	開　催　日	テ　ー　マ	講　師
第1回	平成15年1月25日(土)	知的財産権入門	弁理士　大西正夫
第2回	平成15年2月　8日(土)	弁理士にどこまで仕事を任せられるか?	弁理士　杉本勝徳
第3回	平成15年2月22日(土)	デジタル時代の著作権	弁理士　志村尚司
第4回	平成15年3月　8日(土)	特許流通について	特許流通アドバイザー　下田英宣
第5回	平成15年3月22日(土)	企業と特許	弁理士　滝本智之
第6回	平成15年4月　5日(土)	よい特許の作り方	弁理士　松下　正
第7回	平成15年4月19日(土)	特許紛争とその対策−侵害とは、損害額は、−	弁理士　藤本　昇

■時　間：午後1時30分～4時
＊セミナー終了後、特許相談に応じます。ただし、第7回に関しましてはセミナー終了後「弁理士との交流会」を開催いたします。ご質問がある場合は交流会でお話ください。
■会　場：日本弁理士会大阪分室
大阪市天王寺区伶人町2-7　関西特許情報センター4階
■後　援：近畿経済産業局・大阪府・関西特許情報センター振興会・(社)発明協会大阪支部・(財)日本立地センターテクノマート事業部大阪支部

●お問合せ・申込先
申込書は日本弁理士会近畿支部HPに掲載しています。Internetをご覧になれない場合は下記までお問い合わせください。

＜日本弁理士会近畿支部＞
TEL：06−6775−8200　FAX：06−6775−5133
E-mail：XLS00372@nifty.com
HP：http：//www.mesh.ne.jp/kjpaa/

奈良県からのお知らせ

産業廃棄物税（仮称）について下記のとおり説明会を開催します

奈良県税務課、廃棄物対策課

記

■奈良県文化会館　　平成15年1月22日（水）午前10時から
（奈良市登大路町　Tel 0742−23−8921）
■桜井市中央公民館　平成15年1月23日（木）午前10時から
（桜井市粟殿　Tel 0744−42−9111（代表））
■御所市中央公民館　平成15年1月23日（木）午後2時から
（御所市三室　Tel 0745−62−3001（代表））　＊ご来場はできるだけ公共交通機関をご利用ください。



奈良商工会議所主催

パソコン講習会のご案内

パソコン基礎からWord・Excel・ホームページ作成まであらゆるニーズに対応!

1.講習会日程(1.2月分)

ビジネスコンピューティング検定試験3級対策講座

日　時:2/3~3/7の月・水・金(但し2/24.26.28を除く)
13:30~16:00　30時間(2.5h×12日)
内　容:Excel機能の学習。知識問題対策、入力スピードの向上を目指します。
受講料:(会員)36,000円(一般)42,000円
※テキスト代・消費税込

パソコン基礎　(会員)14,000円(一般)21,000円

〈内容〉 パソコン操作の基礎(マウス・キーボードの使い方、文字の入力、インターネット、電子メールの使い方)を学習します。

開催日	1/21.23.28.30(火・木)	13:30~16:00	10時間(2.5h×4日)

Word2002初級　(会員)7,000円(一般)10,500円

〈内容〉 Word2002の基本的な編集方法を学習します。

開催日	2/4.6(火・木)	13:30~16:00	5時間(2.5h×2日)

Excel2002初級　(会員)7,000円(一般)10,500円

〈内容〉 Excel2002の基本操作を学習します。

開催日	1/29.31(水・金)	13:30~16:00	5時間(2.5h×2日)

Word2002応用　(会員)14,000円(一般)21,000円

〈内容〉 Word2002の便利な機能をフル活用した本格的な文書作成を学習します。

開催日	2/19.26.3/5.12(水)	18:30~21:00	10時間(2.5h×4日)

Excel2002応用　(会員)14,000円(一般)21,000円

〈内容〉 Excel2002の表計算・グラフ作成・データ分析など応用的な使い方を学習します。

開催日	2/20.27.3/6.13(木)	18:30~21:00	10時間(2.5h×4日)

PowerPoint2002　(会員)7,000円(一般)10,500円

〈内容〉プレゼンテーション資料作成の基礎を学習します。

開催日	2/26.28(水・金)	13:30~16:00	5時間(2.5h×2日)

Wordで作るホームページ　(会員)7,000円(一般)10,500円

〈内容〉 Word2002の機能を使ってホームページを作成します。

開催日	2/18.20(火・木)	13:30~16:00	5時間(2.5h×2日)

Access2002初級　(会員)14,000円(一般)21,000円

〈内容〉 簡単なデータベースの作成・データ抽出の方法等を学習します。

開催日	2/21.28.3/7.14(金)	18:30~21:00	10時間(2.5h×4日)

※上記金額には別途テキスト代、消費税がかかります。

〈受講特典〉上記コースを受講していただいた方は、2時間のフリーレッスンを受講できます。受講して疑問に思ったことなどがあれば、インストラクターに自由に質問することができます。(予約制)　※日程など詳しくはお問い合わせください。

2.会　場　奈良商工会議所パソコン教室
3.定　員　各12名(最小開講人数6名。定員になり次第締め切ります)
受講者が定員に満たない場合、講座を中止する場合があります。予めご了承ください。
4.申込方法　①お電話にてご希望講座をご予約ください。
②ご予約後7日以内に受講料を下記講座にお振り込みください。
〈振込先〉南都銀行本店・普通預金・No.465001・奈良商工会議所
③振込用紙を添付し、申込書を郵送又はFAXしてください。
④入金を確認次第受講票を送付いたします。当日受講票をご持参ください。

お申し込み・お問い合わせ
奈良商工会議所パソコンスクール　TEL:0742-26-6222 FAX:0742-22-1180
E-Mail:info@nara-cci.or.jp

わたしたちは、
「やすらぎ」をつくっています



人・都市・自然のシンフォニー
sanuma

株式会社 淺沼組
本社・大阪本店　〒543-8688 大阪市天王寺区東高津町12番6号 TEL 06-6768-5222(代表)
奈良営業所　〒630-8247 奈良市油阪町14 住友生命奈良ビル TEL 0742-26-5225(代表)

淺沼建物 株式会社
〒543-8688 大阪市天王寺区東高津町12番6号 TEL 06-6763-2566(代表)

奈良市中小企業人材育成補助金制度

奈良市では、中小企業者の経営上の課題の一つとされる人材育成事業を支援するため「中小企業人材育成事業補助金制度」を設けております。市内に事業所を有する中小企業者が人材育成を目的に従業員(代表者を含む)を中小企業大学校(関西校)に派遣する場合、市で費用の一部を補助しています。後継者の育成の意味においても大いにご利用下さい。

中小企業大学校関西校平成14年度研修日程表(平成15年2月~3月分)

コース	テーマ	定員	受講料	日程	主な研修内容
5日間	原価管理とコストダウンの進め方	30人	36,000円	H15.2.3(月) ~2.7(金)	●原価管理の重要性●原価の仕組みと把握の仕方 ●コスト意識の持ち方、持たせ方 ●製造現場でのコストダウンの方策 ●自社のコストダウン計画の立案
3日間	次代を担う若手経営者の能力開発	30人	25,000円	H15.2.12(水) ~2.14(金)	●環境激変時代の経営のあり方 ●経営革新、第二創業の考え方、進め方 ●経営戦略実行にあたっての阻害要因と解決法 ●総合ディスカッション
7日間	工場管理と実践的IT活用	30人	56,000円	H15.2.25(火) ~2.28(金) H15.3.18(火) ~3.20(木)	●経営環境の変化と生産戦略 ●品質、コスト、納期の最適化システムづくり ●製造現場の問題解決法 ●製造現場へのIT活用法
5日間	組織の活性化と人材開発	35人	36,000円	H15.3.3(月) ~3.7(金)	●人と組織を考える ●人が育つマネジメントの基本 ●組織の活性化とリーダーの役割 ●自社の活性化策を考える
4日間	物流システムの改善とノウハウ	30人	33,000円	H15.3.4(火) ~3.7(金)	●環境変化と物流の重要性 ●物流コストの把握法 ●物流効率化の進め方 ●自社の物流改善計画の立案

※受講料は前年度実績であり、変更することがあります。
◎市補助対象範囲　(受講料、寮宿泊費、交通費(1往復))の1/2以内です。
◎研修場所　中小企業大学校(関西校)〒679-2282　兵庫県神崎郡福崎町高岡　TEL 0790-22-5931
◎問い合わせ先　奈良市役所商工労政課(北棟2F) TEL 34-1111　内線2932

ゴミは宝の山。…チョット待て。再利用、再使用は出来ないか

「はじめて」でも描けます

水彩画　油彩画　墨彩画　日本画

- まったく「はじめて」の方でも、楽しく上達することができます。
- 個別指導なので、回りの人に「気おくれ」することはありません。
- 静物や風景の基本的な写生から始め、深い色彩表現へ進みます。
- 毎年3月、ギャラリーに於て受講者の合同作品展を開催します。

入会随時◆月2回講習
PM1:30~PM3:30
www.okasen.co.jp

奈良法蓮「やすらぎの道」沿い
近鉄奈良駅より徒歩9分
駐車場は完備されています

岡専ギャラリー 美術教室 ☎0742-27-1020

ユーザ協会では下記の事業活動を行っています。

◎電気通信サービスの向上と発展にユーザの意志を反映させます。
◎経営に役立つ最新の電気通信情報をわかりやすく解説してお届けします。
◎さまざまな電気通信サービスを企業活動に生かすためシンポジウム、セミナー活動を行います。
◎その他、ユーザ協会が企画する行事に参加できます。

財団法人 日本電信電話ユーザ協会奈良地区協会
〈事務局〉〒630-8236 奈良市下三条町1-1
フリーダイヤル　0120-214542

経済指標

表1　世帯数と人口

年　月	世帯数		人　口	
	奈良市		奈良市	
	平成3年=100		平成3年=100	
	／世帯	指　数	／人	指　数
13・4	139,308	117.9	367,745	104.7
14・4	140,493	118.9	367,284	104.5
14・10	141,464	119.7	367,180	104.5
14・11	141,710	119.9	367,444	104.6
14・12	141,790	120.0	367,490	104.6

表2　物価指数

年　月	卸売物価指数		消費者物価指数			
	全　国		全　国		奈良市	
	平成7年=100		平成12年=100		平成12年=100	
	指　数	前年比	指　数	前年比	指　数	前年比
12	96.0	0.0	100.0	△0.5	100.0	△0.8
13	95.0	△1.0	98.9	△1.1	99.7	△0.3
14・8	94.4	△0.9	98.5	△0.9	99.1	△1.1
14・9	94.5	△0.7	98.5	△0.7	99.3	△0.7
14・10	94.2	△0.5	98.3	△0.9	99.3	△1.0

表3　電灯電力消費量、都市ガス供給量並びに給水量

年　月	電灯電力消費量				都市ガス供給量				給水量	
	奈良営業所管内　*1)				奈良事業所管内　*2)				奈良市	
	電　灯		電　力		家　庭　用		業　務　用			
	／x1000kWh	前年比	／x1000kWh	前年比	／x1000m³	前年比	／x1000m³	前年比	／x1000m³	前年比
12	1,623,368	2.5	2,503,262	2.0	95,163	2.2	86,474	9.7	51,351	0.1
13	1,629,476	0.4	2,392,648	△4.4	95,777	0.6	86,289	△0.2	50,413	△1.8
14・9	144,182	8.7	230,596	4.1	3,751	△5.8	9,338	11.1	4,294	△2.1
14・10	108,145	2.8	196,311	2.8	5,088	△0.3	7,722	11.3	4,318	1.1
14・11	134,950	12.4	186,315	5.1	8,231	15.8	6,958	15.3	3,992	△4.3

*1) 奈良市、大和郡山市、天理市（一部除く）、生駒市、添上郡、山辺郡都祁村（一部）・山添村、生駒郡、磯城郡田原本町八田・川西町下永、北葛城郡王寺町、河合町（一部を除く）、上牧町上牧、香芝市尼寺、大阪府東大阪市山手町生駒山上、四條畷市（旧）田原村

*2) 奈良市、大和郡山市、生駒市、香芝市、安堵町、平群町、三郷町、斑鳩町、王寺町、上牧町、河合町、広陵町、川西町、京都府相楽郡精華町、加茂町、木津町、大阪府柏原市、四條畷市（但し、すべての市町の一部を除く）

寛ぎを求めて、
より充実して…
天然湧出
宝来温泉
（露天風呂併設）
ヘルシーな料理で古代に浸りたい。
宮廷料理 天平の宴®

政府登録国際観光旅館
奈良パークホテル
〒631−0845　奈良市宝来4丁目18番1号（阪名道路沿い）
TEL0742−44−5255(代)
政府登録国際観光レストラン
大和料理 萬佳
奈良パークホテル内
TEL0742−43−5035
ホームページ　http://www.kotonara.co.jp

奈良から2つのアクセス
エアーポートリムジンバス
●JR・近鉄奈良駅
●学園前・学研都市
➤関西空港

夜行高速バス「やまと号」
★新宿★横浜★千葉★埼玉★
奈良交通
奈良交通バス予約センター☎0742(22)5110

表4　大型小売店販売額、公共事業等発注額並び請負額並びに新設住宅着工戸数

年　月	大型小売店販売額				公共事業等発注額及び請負額				新設住宅着工戸数			
	全　国		奈　良　県		発注額（奈良県）		請負額（奈良市）		全　国		奈　良　県	
	／億円	前年比	／億円	前年比	／百万円	前年比	／百万円	前年比	／戸	前年比	／戸	前年比
12	225,902	△2.2	2,887	△5.4	182,313	△7.5	11,005	△40.4	1,213,157	△1.1	9,631	△14.3
13	222,236	△1.6	2,679	△7.2	161,638	△11.3	9,830	△10.7	1,070,663	△11.7	9,975	3.6
14・8	17,187	1.5	213	△1.8	14,849	△35.5	361	1,028.1	97,653	△6.7	1,175	75.9
14・9	16,576	0.2	189	△8.7	12,393	5.9	313	△54.6	97,238	△5.1	732	△3.9
14・10	17,767	△0.6	204	△2.4	4,223	△43.4	1,672	113.0	103,567	1.8	746	1.2

表5　一般職業紹介状況並びに有効求人倍率

年　月	一般職業紹介（学卒を除く）						有効求人倍率			
	奈　良　県						全　国		奈　良　県	
	新規求職数	前年比	新規求人数	前年比	就職件数	前年比	倍　率	前年比	倍　率	前年比
12	73,201	△1.4	63,709	14.9	18,197	3.7	0.62	26.5	0.48	20.0
13	80,781	10.4	59,918	△6.0	19,040	4.6	0.56	△9.7	0.45	△6.2
14・8	6,282	2.2	5,151	△5.4	1,635	5.1	0.54	△8.5	0.43	△8.5
14・9	7,141	14.1	5,719	△1.7	1,796	6.2	0.55	△3.5	0.42	△8.7
14・10	7,932	7.9	6,356	15.9	1,990	12.7	0.56	1.8	0.44	0.0

〈資料提供〉大阪ガス(株)北東部事業本部、関西電力(株)奈良支店、奈良市、奈良市水道局、(財)南都経済センター（順不同）

上林化学株式会社
上林石油株式会社
代表取締役会長　上林安彦
代表取締役社長　上林　賢
本　社　奈良市三条大路2丁目1−62
TEL 0742−33−2021(代表)
FAX 0742−35−0431

平成二・三・四・五・六・九・十三・十四年
全国新酒鑑評会
金賞受賞蔵
大吟醸
豊祝
ほうしゅく
奈良豊澤酒造株式会社
奈良市今市町405　☎0742(61)7636

最新 NEWEST MOVIES INFORMATION 映画情報

http://market.nara-i.net/yuraku

CINEMA DEPT. YURAKU

T.R.4.トライ



挑まなければ、始まらない。

２０世紀初頭の上海。欧米列強や日本の中国大陸進出政策などにより、清国政府は崩壊寸前であった。そんな上海の街を闊歩する伊沢修は、殺し屋から命を狙われるが、中国人革命家・関に絶体絶命のピンチを救われる。刺客から命を守ることを条件に、関は自らの活動に協力することを伊沢に約束させるが、関の野望を打ち明けられた伊沢は愕然とする。関が目論んでいたのは、日本陸軍から大量の武器弾薬を奪い取るという計画だった。伊沢はバクらの力も借り、一点の隙も見せない完全無比の強大な敵、陸軍中将・東正信に、極限の頭脳戦を挑む。

（１月１１日公開）

運命の女



あなたはどこへ行くの…
あまりにも行き過ぎてしまた時に?

コニー・サムナーはニューヨーク郊外で暮らす専業主婦。マンハッタンで会社を経営する夫エドワードと９歳になる息子チャーリーとの３人で、平凡だが幸せな生活を送っていた。ある日、コニーはチャーリーの誕生日プレゼントを買うためマンハッタンへ出掛ける。通りを歩いていたコニーは、大量の本を抱えた青年と衝突した。その青年、ブック・ディーラーのポール・マーテルは、膝を怪我したコニーの治療をするため彼女を自分のアパートに招き入れる。以来、何度か彼を訪ねることになったコニーは、やがて越えてはならない一線を越えてしまう…。

（１月１１日公開）

ゴーストシップ



恐怖といっしょに、
閉じ込めてあげる。

１９６２年春、イタリアが誇る豪華客船アントニア・グレーザー号は、アメリカに向けて大西洋を航行中に突如消息を絶った。それからおよそ４０年、ベーリング海を漂う謎の船が発見される。さっそく調査に向かったサルベージ会社『アークティック・ウォリアー』のクルーたちは、この船が４０年間消息不明となっていたアントニア・グレーザー号であることを知る。さらに、無人の船内で大量の金塊を発見する。海洋法では公海上でこうした船が発見された場合、所有権は全て発見者に属することになっている。クルーたちは大喜びするのだったが…。

（１月１１日公開）

記帳代行・決　算・紹　介

高度な専門知識で確実な経理処理サービス

これが「記帳代行センター」をお使いになった300社の評価です。
経理処理でお困りのときは記帳代行センターを御活用下さい。
記帳代行センターは昭和49年に設立され、現在300社（一部上場会社を含む）以上に実績を持つ経理事務請負サービスの専門会社であります。

男子職員 3名　　女子職員 200名

業務内容
- ○記帳（伝票・元帳・試算表作成）
- ○出向記帳（出向しての記帳代行）
- ○決算（経理の整理と締切）
- ○コンピュータ（オペレーターの出向）
- ○紹介（事務員の紹介）

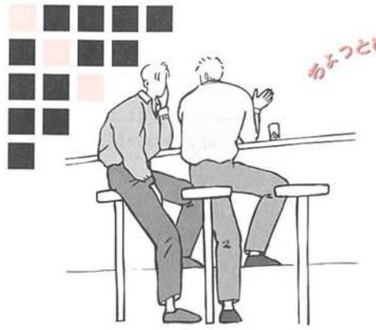
システム　現金出納帳 → 伝票→元帳→試算表 → 報告

料　金
- ○記帳代行料（月　額）2万～ 8 万程度
- ○決　算　料（年一回）8万～40万程度

記帳 経理のデパート 記帳代行センター

（奈良）奈良市西大寺栄町3-13 橋本ビル2F
（本部）大阪市中央区伏見町3-3-3 芝川ビル1F
（人材紹介事業部）大阪市中央区平野町3-1-8
(06) 6222-9252　労働大臣許可 27-01-ユ-0094

電話 (06) 6222－1936(代)
(資料送付)



あとっとひといき

Tea Time

ヒントを読んでマス目を埋め、二重ワクの文字をA～Fの順に並べて、隠れた言葉を見つけましょう。

答えがわかった方は…
官製はがきに住所、氏名、年齢、事業所名、電話番号をご記入の上、下記宛先までご応募ください。正解者の中から抽選でペア3組6名様に、シネマデプト友楽の映画入場ご招待券をプレゼントさせていただきます。
1/20締切（当日消印有効）
（招待券提供:シネマデプト友楽）

〒630－8586　奈良市登大路町36－2
奈良商工会議所
「会議所ニュースプレゼント」係まで

●前回の答えは『トシノクレ』でした。

12月号プレゼント当選者
岡本　安正　様（奈良市鶴福院町）
中川　洋子　様（奈良市中新屋町）
山田　　淳　様（奈良市春日野町）

ご当選おめでとうございます。

クロスワードパズル

1 D	2	3	■	4	5	
6			7	■		■
■		■	8	9		10
11			F		■	B
12 A		■	13		14	
	■	15		C		■
16	E		■	17		

【タテのヒント】
1.自分でする○○紹介
2.兄弟がいない人
3.○○揃いだと選ぶのが大変
5.取り札と読み札に分かれています
7.学校がお休みです
9.和服女性の○○○○○、きれいですね!
10.シャンプーの後にします
11.羽子板でします
14.完璧!○○○の付けようがありません
15.剣道の決まり手のひとつ

【ヨコのヒント】
1.宛先ぐらいは自分で
4.卵の花のことです
6.おめでたい漢字
8.長湯するからよ!
11.お正月は神社仏閣に行きます
12.こたつで丸くなる動物
13.「秋桜」とも書きます
15.年より若く見える顔
16.昨日と明日の間
17.お互いに励ましあって向上、切磋○○○

サラリーマン川柳

お正月　子供の方が　お金持ち
年賀状　着くより先に　会う会社
パソコンも　使用するのは　年賀のみ
成人式　親が参加で　無事にすむ

ボヤき親
空見鷹
読み人知らず
さくらんぼ

（第15回　第一生命サラリーマン川柳コンクールより）

新・会・員・紹・介

事業所名	代表者名	住　所	電話番号	業　種
松下電器産業（株） システム営業本部関西支店奈良営業所	岡本　敬三	奈良市大宮町1-1-15　ニッセイ奈良駅前ビル3F	27-6598	電気機器の製造販売
寿庵	藤原　寿人	奈良市三条池町606-8　田中ビル１F	27-2588	居酒屋
大起水産㈱	佐伯　保信	奈良市柏木町527-5	32-1001	食品販売並びに飲食店
（社）奈良市商店街振興会	福本　　明	奈良市東向北町30-2	22-1581	組合
ラベール	河合　淳一	奈良市あやめ池南4-1-17	44-7600	輸入時計・雑貨卸
（有）昭和レジン	小島　　浩	奈良市奈良阪町1227-16	26-5366	防水工事業

ご加入ありがとうございます

求職者情報

No.	職　種	年齢	経　験	本人の希望			住　所	配偶者有無	学歴・資格
				手取賃金月収	勤務時間休日	勤務地			
1	技術営業	39	メーカー技術営業17年	35万円	9:00～18:00	奈良・大阪	天理市	あり	大卒・普通免許
2	技術職	62	建設（機械保守担当）7年 発電業務36年	25万円	9:00～17:00 週休2日制	奈良市 生駒市	生駒市	あり	高卒・大型免許 危険物取扱者乙種4類
3	天井クレーン操作員	60	天井クレーン操作24年	30万円	8:30～17:00 週休2日制	奈良	奈良市	あり	中卒・大型免許 玉掛・天井クレーン免許
4	管理業務	56	営業管理（旅行業）10年 総務（旅行業）3年	28万円	8:00～19:00 週休2日制	奈良・大阪	寝屋川市	あり	高卒・普通免許 旅行業務取扱主任者（一般）
5	設計・製図	39	コンベア設計6年 ロケット設計6年	30万円	8:30～17:30 週休2日制	不問	奈良市	なし	大卒・普通免許
6	営業	60	薬品販売営業13年	18万円	不問	奈良	奈良市	なし	高卒・普通免許
7	営業	47	営業事務管理3年 営業20年	35万円	9:00～17:00	大阪・奈良 京都	奈良市	あり	大卒・普通免許・日商簿記2級 MOUS（エクセル一般）

お問い合わせは…奈良公共職業安定所　TEL（0742）36-1601内線222

事務局日誌

日　付	内　容（場　所）	日　付	内　容（場　所）
1月 7日（火）	平成15年新年名刺交換会　（三井ガーデンホテル奈良）	1月17日（金）	平成15年度東京商工会議所企画検定試験担当者会議　（東京商工会議所）
1月 8日（水）	生駒商工会議所新年交歓会　（生駒セイセイビル）	1月17日（金）	奈良商工会議所青年部1月定時総会と合同式典・懇親会（三井ガーデンホテル奈良）
1月10日（金）	橿原商工会議所他平成15年新年名刺交換会（橿原市商工経済会館）	1月21日（火）	奈良県商工会連合会平成15年度新年懇談会（橿原ロイヤルホテル）
1月10日（金）	(社)関西経済連合会年頭会員懇親パーティー（ホテル阪急インターナショナル）	1月21日（火）	近畿商工会議所連合会ザ・ビジネスモール事業説明報告会（大阪商工会議所）
1月10日（金）	地域フォーラム「構造改革と地域活性化」（オーバルホール）	1月22日（水）	元気企業ビジネスフェア NANTO（～23日）（マイドーム大阪）
1月14日（火）	奈良県男女共同参画県民会議第2回啓発推進部会（奈良県庁）	1月23日（木）	十一社会と商工会議所との懇談会　（平城）
1月15日（水）	日商第25期議員・正副委員長商工会議所専務理事懇談会（東京会館）	1月24日（金）	「金曜会」1月例会（奈良パークホテル）
1月16日（木）	労働保険事務組合の指導・監査並びに委託事業所に対する算定基礎調査（当所）	1月27日（月）	三傘会（平城）
1月16日（木）	日商第517回常議員会・第181回議員総会（東京商工会議所）	1月31日（金）	平成14年度分所得税・消費税の確定申告説明会（ならまちセンター）
1月16日（木）	日商による新春景気討論会（東京商工会議所）		

不動産買取りします

●有休不動産（工場、事務所、自宅、…）
●不良不動産
の買取りのご相談をお受け致します



〈不動産の仲介・売買〉

好きです、この町、みんなの町。
奈良シティハウス㈱

〒631-0034 奈良市学園南1 －6 －11
☎0742-48-5333
FAX：0742-45-2662（土、日、祝も営業）
▶http://www.nara-ch.co.jp（ホームページで物件探し）
▶E-mail：info@nara-ch.co.jp

奈良商工会議所中小企業相談所顧問
相談日は、前もってご予約下さい。
特許・実用新案・意匠・商標の出願、審判、鑑定、外国出願
蔦田（ツタダ）内外国特許事務所
弁理士 蔦田璋子　弁理士 蔦田正人　弁理士 中村哲士　弁理士 富田克幸
〒541－0051　大阪市中央区備後町1丁目7番10号 ニッセイ備後町ビル9階（近鉄日本橋より地下鉄[堺筋本町]下車⑫番出口北へ備後町東入る）
電話（06）6271－5522　FAX（06）4964－2217

新時代を担う快適創造企業　ISO9002認証
●ビル建物の総合管理業務
●環境衛生測定
●建物各種工事
●ビルマネジメント業務
●トナーカートリッジリサイクルサービス
●各種水質検査
●監理業務
近鉄ビルサービス株式会社
本　社　〒556－0017 大阪市浪速区湊町1丁目4番38号
TEL（06）4397－0230　FAX（06）4397－0251
http://www.kintetsu-bs.co.jp
京奈支店　〒631－0078 奈良市富雄元町3丁目1番39号
奈良事業所　TEL（0742）46－3471　FAX（0742）47－2780

デジタルメイシン

未来へ、飛躍。



高性能デジタル印刷
あらゆる媒体への企画・制作
DVD会社案内制作
イベントプロモーション
ホームページ制作

PRINTED WITH SOY INK
環境にやさしい大豆油インキを使用しています。

ISO 14001
JQA－EM2026

明新印刷株式会社

MEISHIN

本　社	630-8141 奈良市南京終町3丁目464番地 TEL 0742-63-0661(代)　FAX 0742-63-0660
大阪営業所	543-0001 大阪市天王寺区上本町6丁目6番1号 TEL 06-6771-4501(代)　FAX 06-6773-0492
もちいどの店	630-8217 奈良市橋本町36番地 TEL 0742-23-3131(代)　FAX 0742-26-0093

E-Mail info@meishin.co.jp　URL http://www.meishin.co.jp



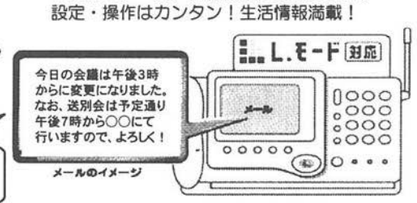
NTT西日本

見える、使える、Lモード。

パソコンを立ち上げなくても、家庭の電話やFAXでメール、情報検索が楽しめます。
設定・操作はカンタン！生活情報満載！

月額利用料金（1契約者回線番号ごと）わずか300円で
こんなに楽しめる！役に立つ！

パソコンや携帯電話へもメールが送れます。

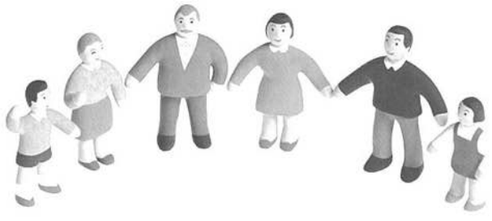


メールのイメージ

お申し込み・お問い合わせは、局番なしの116番へ
※受付時間／午前9時～午後5時まで　※土・日・祝日も休まず営業いたしております。（年末年始を除く）

従業員の方々の退職金のご準備は万全ですか？　福利厚生は、まず退職金の準備から

商工会議所の「特定退職金共済制度」を是非ご活用下さい



●この制度についてのお問い合わせは
奈良商工会議所共済係
〒630-8586 奈良市登大路町36-2
TEL(0742)26-6222
FAX(0742)22-1180

◆お申し込みは下記の委託生命保険会社まで

第一生命保険相互会社（幹事会社）	TEL 26-2821
大同生命保険株式会社	TEL 34-6781
富国生命保険相互会社	TEL 23-2221
日本生命保険相互会社	TEL 27-3426
ジブラルタ生命保険株式会社	TEL 23-5342
ジー・イー・エジソン生命保険株式会社	TEL 26-3771
エイアイジー・スター生命保険株式会社	TEL 22-5891
明治生命保険相互会社	TEL 26-2126
住友生命保険相互会社	TEL 26-5011



忙しくておそうじの時間がとれない方。
キッチンの油汚れ、お風呂のカビ、
高所のそうじでお困りの方。
ミニメイドにお任せ下さい。

※定期料金一例
¥18,000(2人1組2時間)～

※お見積無料です。お気軽にお電話下さい。

ミニメイドサービス奈良店

電話 0742-49-7010　FAX 0742-49-7091
〒631-0061　奈良市三碓2-1-1　リコービル201

登記測量設計

あなたの大切な財産を一度チェックしてみませんか？



建物新築登記の必要な方
お電話お待ちしています。

登記・測量・設計・施工管理・各種申請

株式会社 幸福測量設計事務所

尾崎　峻　土地家屋調査士　行政書士　事務所

〒630－8306 奈良市紀寺幸町866番地7（奈良地方法務局正面）
TEL (0742) 26－3611(代)　FAX 27－0051
E-mail:koufuku1@gaea.ocn.ne.jp　URL:http://www8.ocn.ne.jp/~koufuku/

わたしたちができる環境づくり

ISO 14001
JQA-EM2283



自然との共存を図りながら
限りある資源を大切に使い
環境を守っていく――

私たちは時代に役立つ企業であり続けたいと考えます

KYODO SEIHAN PRINTING KSP

共同精版印刷株式会社
本　社：〒630-8013 奈良市三条大路2丁目2-6
TEL 0742-33-1221(代)　FAX 0742-33-7035
大阪支社：〒542-0082 大阪市中央区島之内1丁目12-3
TEL 06-6271-7951(代)　FAX 06-6271-7954
東京支社：〒116-0014 東京都荒川区東日暮里5丁目6-4
TEL 03-3802-4741(代)　FAX 03-3802-4740

PASONA

人材派遣のリーディングカンパニー

人事戦略のベストパートナーとして、企業活動のあらゆるシーンを支えています。
●人材派遣 ●新卒派遣 ●人材紹介 ●再就職支援

株式会社 パソナ京都 奈良支店

〒630-8241　奈良市高天町38－3　近鉄高天ビル６Ｆ
ＴＥＬ　(0742) 24－1010
ＦＡＸ　(0742) 24－0700
人材派遣事業　（厚生労働大臣認可番号）（般）29－01－0005
職業紹介事業　（厚生労働大臣認可番号）　29－01－ユ－0017
本社:京都市（075）241－4447・滋賀支店:草津市（077）565－7737
http://www.pasona-kyoto.co.jp